

**CÁC CON HÃY ĐI KHÁPH THẾ GIẠN,
RAO GIẢNG TIN MỪNG CHO MỌI TẠO VẬT (Mt 16:15)**



Hiệp Thông

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN | Năm C – Ngày 23 tháng 1 năm 2022

► **SINH HOẠT MỤC VỤ**

GIỜ LỄ

Chúa Nhật:

» Lễ Sáng: 8:30 AM

» Lễ Chiều: 12:30 PM

Ngày Thường:

» Thứ Ba: 6:00 PM

» Thứ Năm: 6:00 PM

» Thứ Bảy: 6:30 PM

GIÁO LÝ + VIỆT NGỮ

Chúa Nhật:

Việt Ngữ: 9:30 AM – 10:20 AM

Giáo Lý: 10:30 AM – 11:20 PM

Thiếu Nhi: 11:30 PM – 12:20 PM

Chầu Thánh Thể:

Chúa Nhật đầu tháng sau lễ 12:30

Thứ năm đầu tháng sau lễ 6:00

► **LIÊN HỆ VĂN PHÒNG GIÁO XỨ**



Giờ làm việc văn phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM

860.830.8288 | 860.521.8296

office@stadl.org

471 South Quaker Lane

West Hartford, CT 06110

www.saintandrewdunglac.org

LINH MỤC CHÁNH XỨ: PHÊRÔ ANRÊ MAI ĐÌNH ANH TUẤN

860.521.8296 | cha.tuan@stadl.org

MỤC VỤ BÍ TÍCH

Rửa Tội: Chúa Nhật (Trước hoặc sau Thánh Lễ)

Giải Tội: Chúa Nhật cuối tháng lúc 11:30AM đến 12:20 PM và theo lịch hẹn (nếu cần).

Hôn Phối: Liên lạc với văn phòng trước **SÁU THÁNG** để được hướng dẫn thủ tục.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Liên lạc trực tiếp văn phòng, trưởng giáo khu, hoặc cha chánh xứ

Thăm Bệnh Nhân và Trao Minh Thánh Chúa:

Liên lạc với văn phòng.

Chứng nhận các giấy tờ: Liên lạc văn phòng.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

» Xin liên lạc: PREP@STADL.ORG / 860.713.3999

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN

» Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

» **Chủ tịch:** Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

» **Phó chủ tịch nội vụ:** Giuse Nguyễn Quốc Tiến - 860.882.7764

» **Phó chủ tịch ngoại vụ:** Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

» **Thư ký:** Giuse Nguyễn Hữu Khoa - 251.259.0245

» **Ủy viên giáo khu:** Gioan Kim Phùng Ngọc Châu - 860.752.2411

» **Ủy viên hội đoàn:** Phaolô Nguyễn Quốc Thịnh - 860.462.0130

» **Ủy viên cơ sở vật chất:** Anton Đặng Văn Dũng - 907.687.4782

» **Quản lý kinh doanh:** Christine Zweigle - 860.830.8288

CÁC HỘI ĐOÀN

» **Hội Mân Côi:** Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

» **Nhóm Lòng Chúa Thương Xót:** Giuse Vũ Tấn - 860.995.4977

» **Ca Đoàn Thánh Linh:** Đôminicô Nguyễn Vương - 959.333.9116

» **Ca Đoàn Thánh Thể:** Têrêsa Trần Thị Hoa - 860.997.4140

» **Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Trần Thường Tiffany - tiffytran22@gmail.com

» **Gia Đình Thánh Gia:** Phaolo Đỗ Đình Thoại - 860.205.4381

» **Nhóm Giới Trẻ Don Bosco:** Maria Phạm Tú Uyên - 860.906.8913

» **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Maria Trương Quỳnh - 860.752.0891

» **Ban Tài Chánh:** Marie Vũ Tri - 860.474.0480

» **Ban Giúp Lễ:** Đôminicô Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

» **Ban Đọc Sách:** Phaolô Phạm Xuân Độ - 860.324.0880

» **Ban Đọc Kinh:** Phêrô Nguyễn Văn Kiên - 860.462.2034

» **Thừa Tác Viên & phòng thánh:** Giuse Hoàng Liêm - 860.816.9381

LỊCH PHỤNG VỤ - CHÚA NHẬT 23/1/2022

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C

*Thứ Hai: 24/1/2022. **Thánh Phanxicô.**

*Thứ Ba: 25/1/2022. **Thánh Phaolô, Tông Đồ trở lại Thánh Lễ lúc 6:00 PM - Kết thúc tuần lễ cầu nguyện cho sự Hiệp Nhất.**

*Thứ Tư: 26/1/2022. **Thánh Timôthêô và Titô, Gm**

*Thứ Năm: 27/1/2022. Tuần III Thường Niên **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**

*Thứ Sáu: 28/1/2022. **Thánh Tôma Aquinas, Lmts**

*Thứ Bảy: 29/1/2022. Tuần III Thường Niên. **Thánh Lễ lúc 11:00 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ 2 Xin Tạ ơn–Xin như ý – Xin ơn chết lành

✦ **Các linh hồn mới qua đời:** Phêrô Phạm Nghĩa Vương
Giuse Vũ Văn Định (VN) – Anna Nguyễn Thị Sáng (Cali) –
Phero Nguyễn Ngọc Dũng (VN) – Giuse Long Nguyễn (VN).

✦ **Các linh hồn lễ giỗ:** Dominico Nguyễn Lam Sơn – Đaminh Lê Ngọc Đảnh (100 ngày)–Giuse Trần Văn Ngạn – Hieronimo Nguyễn Tự Cường.

✦ **Và các linh hồn:**

- Maria Trịnh Thị Lụa

-Giuse Lê Văn Chiến

-Cecilia Sarah Đinh

-Maria Lê Thị Biết

-Maria Nguyễn Thị Lạ

-Mathew Nguyễn Cao Huynh

-Mathew Nguyễn Xuân Thảo

-Matthew Nguyễn Xuân Dương

-Phaolô Hoàng Công Trứ

-2 Maria – Teresa

-Phêrô Lê Văn Rằm

-Gioan Baotixia Nguyễn Văn Mẫn

-Maria Trương Thị Bạch

-Anre Nguyễn Ngọc Toàn

-Tiên nhân nội ngoại

-2 Các linh hồn

Báo cáo Tài chánh

Tiền giở ngày 16 tháng 01 năm 2022

Ms. Marie Vũ Tri

: \$ 300

Tổng cộng

: **2,154**

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Chương Trình: Giờ Kinh Tối Gia Đình.

Bắt đầu từ tháng 2 năm 2022(bắt đầu năm mới Nhâm Dần). Giáo xứ xin mời toàn thể các gia đình dành thời gian đọc kinh tối chung với nhau tại các gia đình vào lúc 9:00 tối. (Mẫu kinh tối chung sẽ được phát cho tất cả các gia đình trong giáo xứ). Ý cầu nguyện trong giờ kinh tối sẽ được hướng dẫn cụ thể trong bản kinh. (Cầu cho giáo xứ, xin ơn đức tin cho bạn trẻ, cầu cho ơn gọi, cầu cho các linh hồn, cầu cho các bệnh nhân...). đây là một phương cách giúp các gia đình sống nền tảng đạo đức và là bước khởi đầu giúp giáo dục đức tin cho các em qua các giờ kinh đồng thời giúp cho các em biết cầu nguyện và có chiều sâu đạo đức ngay từ nhỏ. Xin quý Gia Đình dành thời gian để làm việc đạo đức tốt đẹp và cần thiết này.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tết Nguyên Đán Nhâm Dần 2022

Thứ Sáu 28/1: Khai mạc lúc 6:00 PM: Hội Chợ Tết – đặc biệt chương trình dành cho Thiếu Nhi – Múa Lân – Văn Nghệ - li xi...

Thứ Bảy: 29/1: Dạ Vũ Xuân 2022. Bắt đầu lúc 6:00 (có vé) - Thánh Lễ 6:30 PM (Lễ Ba Vua- Chúa Tô Minh cho Dân Ngoại) Như thường lệ .

Thánh Lễ các ngày Tết lúc 7:00 PM các ngày sau:

Đêm Giao Thừa: Thứ Hai ngày 31 tháng 1

Mùng 1: Thứ Ba ngày 1 tháng 2: Tạ ơn – Bình An

Mùng 2: Thứ Tư ngày 2 tháng 2: Kính Nhớ Tổ Tiên

Mùng 3: Thứ Năm ngày 3 tháng 2: Thánh Hoá Việc Làm.

Ban Giúp Lễ

Đề giúp cho các em **phục vụ Bàn Thờ Chúa** và cộng đoàn cách **ngiem trang** và **đúng phụng vụ**. Bắt đầu từ **đầu năm mới 2022**. **Ban giúp lễ sẽ họp thường kỳ vào mỗi tuần.** – Giúp các em hiểu các nghi thức phụng vụ- ý thức được vai trò Giúp lễ - Tác phong khi giúp lễ và đồng thời giáo dục nhân bản, giáo dục đức tin và giúp các em sống tốt hơn trong gia đình. Ngày và giờ sẽ được thông báo đến quý phụ huynh. Xin quý phụ huynh và cộng đoàn cùng giúp chúng con trong công việc quan trọng này. Bằng cách động viên các em và đưa đón các em. **Xin Chúa chúc lành cho mỗi việc chúng ta làm.**

Chương trình cụ thể: bắt đầu lúc 1:45 PM đến 2:45 PM Sau Thánh Lễ chiều các ngày sau:

Chúa Nhật ngày 6,13,20,27 tháng 2

Chúa Nhật ngày 6,13,20,27 tháng 3

CHƯƠNG TRÌNH “FORWARD WITH FAITH”

TIỀN BƯỚC VỚI ĐỨC TIN

Mục tiêu tối thiểu: \$ 120,000.

Hiện tại giáo phận và giáo xứ đã đón nhận được số tiền đóng góp của 140 Gia đình, với số tiền là: **\$89,750** Xin quý ông bà anh chị em cùng với giáo xứ thực hiện công việc này vì ích lợi tương lai cho giáo xứ Việt Nam.- Đóng góp bằng check vui lòng viết cho: **Forward with Faith Campaign.**

Kính thưa cộng đoàn vì đây là việc làm rất có lợi cho giáo xứ trong tương lai gần và xa, xin thương giúp giáo xứ hoàn thành mục tiêu này để giáo xứ có thể tiến hành những bước tiếp theo để phát triển giáo xứ. Xin quý gia đình nào có khả năng đóng góp thêm cho quỹ này, xin giúp cho giáo xứ. Xin giúp cho Giáo xứ đến hết tháng 1 năm 2022.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 23/1/2022

Bài Đọc I: Nkm 8, 2-4a. 5-6. 8-10. Trích sách Nơ-khe-mia.

Ngày ấy, thầy tư tế Esdras mang luật ra trước cộng đồng, gồm đàn ông, đàn bà và tất cả những ai có thể hiểu luật: hôm đó là ngày đầu tháng bảy. Từ sáng đến giữa trưa, thầy đứng ở công trường, trước cửa Nước, đọc sách trước mặt đàn ông, đàn bà và những người hiểu luật. Tất cả dân chúng đều lắng tai nghe đọc sách luật. Thầy thư ký Esdras đứng trên bệ bằng cây mà đọc sách; thầy mở sách ra trước công chúng, vì thầy đứng nơi cao hơn mọi người. Khi thầy mở sách, thì tất cả đều đứng lên. Esdras chúc tụng Chúa là Thiên Chúa Cao Cả. Toàn dân đưa tay lên đáp lại: Amen, amen. Họ cúi mình và phủ phục trước Thiên Chúa, mặt họ cúi sát đất. Một số người đọc từng đoạn trong sách luật Chúa, giải thích ý nghĩa, và người ta hiểu được điều đã đọc. Nơ-khe-mia là tổng trấn, Esdras là tư tế và là thư ký, các thầy Lêvi huấn luyện dân chúng, nói với họ rằng: “Ngày hôm nay được thánh hoá dâng cho Chúa là Thiên Chúa chúng ta; anh chị em đừng mang tang chế, đừng than khóc”. Vì lúc đó toàn dân khóc lóc khi nghe đọc các lời trong luật. Họ nói với dân chúng rằng: “Hãy đi ăn thịt béo và uống rượu ngon, hãy gửi phần cho kẻ không có dọn sẵn cho mình, vì ngày này là ngày thánh, dâng cho Chúa, đừng buồn sầu; vì niềm vui của Chúa là đồn lũy của anh chị em!”

Bài Đọc II: 1 Cr 12, 12-30 (bài dài)

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, như thân xác là một mà có nhiều chi thể, và tất cả chi thể tuy nhiều, nhưng chỉ là một thân xác, thì Chúa Kitô cũng vậy. Vì chung, trong một Thánh Thần, tất cả chúng ta chịu phép rửa để làm thành một thân xác, cho dầu Do-thái hay Hy-lạp, tự do hay nô lệ, và tất cả chúng ta cùng uống trong một Thánh Thần. Vì thân xác không chỉ gồm một chi thể, mà là nhiều chi thể. Nếu chân nói rằng: “Vì tôi không phải là tay, nên tôi không thuộc thân xác”, có phải vì thế mà nó không thuộc về thân xác đâu? Và nếu lỗ tai nói rằng: “Vì tôi không phải là con mắt, nên tôi không thuộc về thân xác”, có phải vì thế mà nó không thuộc về thân xác đâu? Nếu toàn thân xác là một, thì đâu là thánh giá? Nếu toàn thân xác là tay, thì đâu là khừu giá? Vậy, Thiên Chúa đã đặt các chi thể, và mỗi chi thể ở trong thân xác như ý Người muốn. Nếu tất cả đều là một chi thể, thì còn đâu là thân xác? Thật vậy, có nhiều chi thể, nhưng có một thân xác. Con mắt không thể nói với bàn tay: “Ta không cần mi”. Đầu cũng không thể nói với chân: “Ta không cần các ngươi”. Nhưng hơn thế nữa, các chi thể thân xác xem như yếu hơn, lại cần thiết hơn. Và những chi thể ta coi là ít vinh dự nhất, lại là những chi thể chúng ta đặt cho nhiều vinh dự hơn; và những chi thể thiếu trang nhã lại được ta trang sức hơn, còn những chi thể trang nhã lại không cần như thế: nhưng Thiên Chúa đã sắp đặt thân xác, cho cái thiếu vinh dự được vinh dự hơn, để không có sự bất đồng trong thân xác, mà là để các chi thể đồng lo công ích cho nhau. Nếu một chi thể phải đau, tất cả các chi thể khác đều phải đau lây; hoặc một chi thể được vinh dự, thì tất cả các chi thể cùng chia vui.

Phần anh em, anh em là thân xác Chúa Kitô và là chi thể của Người, mỗi người có phận sự mình. Có những người Thiên Chúa đã thiết lập trong Hội thánh, trước hết là các tông đồ, rồi đến các tiên tri, thứ ba là các tiến sĩ. Kế đến là quyền làm

phép lạ, các ơn chữa bệnh, các việc từ thiện, quản trị, nói nhiều thứ tiếng. Vậy tất cả mọi người là tông đồ ư? Tất cả là tiên tri ư? Tất cả là tiến sĩ ư? Tất cả được ơn làm phép lạ ư? Tất cả được ơn chữa bệnh ư? Tất cả nói nhiều thứ tiếng ư? Tất cả được ơn diễn giải ư?

Phúc Âm: Lc 1, 1-4; 4, 14-21

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Vì có nhiều người khởi công chép lại những biến cố đã xảy ra giữa chúng ta, theo như các kẻ từ đầu đã chứng kiến và phục vụ lời Chúa, đã truyền lại cho chúng ta, phần tôi, thưa ngài Theophilê, sau khi tìm hỏi cẩn thận mọi sự từ đầu, tôi quyết định viết cho ngài bài tường thuật sau đây, để ngài hiểu chân lý các giáo huấn ngài đã lãnh nhận.

Bấy giờ Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền lực Thánh Thần, và danh tiếng Người lan tràn khắp cả miền chung quanh. Người giảng dạy trong các hội đường và được mọi người ca tụng. Người đến Nadarét, nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen của Người, thì ngày nghỉ lễ, Người vào hội đường. Người đứng dậy để đọc sách. Người ta trao cho Người sách tiên tri Isaia. Mở sách ra, Người gặp ngay đoạn chép rằng:

“Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Ngài xức dầu cho tôi, sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, thuyên chữa những tâm hồn sám hối, loan truyền sự giải thoát cho kẻ bị giam cầm, cho người mù được trông thấy, trả tự do cho những kẻ bị áp bức, công bố năm hồng ân và ngày khen thưởng”.

Người gấp sách lại, trao cho thừa tác viên, và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều chăm chú nhìn Người. Người bắt đầu nói với họ: “Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tai các ngươi vừa nghe”.

Cầu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu xin ban cho con đời sống chúng con được cảm nhận tràn đầy tình yêu và sự quan phòng của Chúa, xin cho lời Kinh Thánh được đọng đầy trong tâm trí chúng con, xin cho con biết dành thời gian để đọc và suy niệm Lời Chúa.

Lời ngỏ,

Giáo xứ đang tiến hành mua một số vật dụng để phục vụ cho những sự kiện của năm tới và những năm sau. Xin quý ông bà anh chị em thương, góp tay cùng cộng tác trong công việc này:

- 500 ghế nhựa cao = \$ 2,500
- 200 ghế nhựa thấp = \$ 700
- 50 bàn nhựa thấp = \$ 500
- 20 Áo Lễ Trắng và Đỏ: \$ 900
- 300 phần quà kỷ niệm mừng 40 năm = \$ 3,000

Mọi chi tiết xin liên hệ ban thường vụ hoặc ban tài chánh hoặc văn phòng giáo xứ - hoặc cha chánh xứ .

Chân thành cảm ơn lòng quảng đại của quý cộng đoàn.

* Ông Bà Tấn Vũ: \$ 500

* Bác Lâm Nguyễn: \$ 2,000

* Ông Bà Cường Xuân Nguyễn: \$ 500

* Bà Minh Nguyễn: \$ 200

Hôm nay Giáo xứ sẽ xin tiền lần 2 để giúp cho các trường Trung Học Công Giáo của Tổng Giáo Phận.



Compassion, Service, Trust and Integrity When it Matters Most

1084 NEW BRITAIN AVE., WEST HARTFORD

860-561-3800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Pre-Arrangement Planning
Title 19 and Veterans Benefits Support*

**Đồng Hành - Phục Vụ
Uy Tín và Tận Tâm khi Quý Vị cần**

1084 NEW BRITAIN AVE. WEST HARTFORD

860-5613800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Title 19 và Cựu Quân Nhân (của Mỹ)
(Có kinh nghiệm phục vụ người Việt)*



Dine In & Take Out
501 Main Street, East Hartford
860-569-3700 - pho501.com
CLOSED MON, TUE-FRI 10-8, SAT 8-8, SUN 8-1
PARISHIONER

DFS WEALTH SOLUTIONS



**Dina
Nguyen**

585-732-7864

dfswealthsolutions@gmail.com

151 New Park Ave., Ste. 125, Hartford, CT

City Tư Vấn Tài Chính và Bảo Hiểm cho

Cá Nhân và Chủ Doanh Nghiệp:

- Quỹ Giáo Dục Đại học - Annuities, IRA, IRAs, SEP IRA
- Quỹ Lưu Trữ Tiền Thưởng - Bảo hiểm 401K (lưu hưu, tiết kiệm)
- BH - Định Hiểm Nghèo - Chăm Trữ Thuế cho Doanh Nghiệp



Máy lọc nước điện giải 100% từ Nhật Bản. Hỗ trợ cho những ai
- Mỡ cao, huyết áp cao
- Đau bao tử
- Táo bón
- Gút
- Tiểu đường
50% commission cho quý nhà thờ
Xin vui lòng nhắn tin hoặc để msg



860.817.7074

Dental and Vision Associates

1402 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

860-956-1396

Dr. James Hai Nguyen
Dr. Tai Nguyen
Dr. Phuong Nguyen



**Dental & Vision
ASSOCIATES**

Phòng khám răng và mắt

DENTALANDVISIONASSOC.COM



The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you
All Saints Cemetery
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473
203-239-2557

Or visit our website at WWW.CCACEM.ORG

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today! sbrookshire@4LPi.com or **(414) 350-7879**

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



Nhận làm Bàn Bếp, quầy Bar, bàn bếp bằng... Đá Granite.
Giá cả hợp lý, phải chăng
Mọi chi tiết xin liên hệ Anh Cảnh (Mike) hoặc Anh Cường (Danny)
Chúng tôi sẽ làm cho nhà bếp của bạn đẹp hơn.



ATZ GRANITE

Home Improvements

Specializing in Kitchen Renovations & Countertops

Mike Dinh **860-794-9965** (cell)

Danny Dinh **860-794-9970** (cell)

OWNERS/PARISHIONERS

sales@atzgranite.com • www.ATZGranite.com • South Windsor



CARMON

Dịch Vụ An Táng & Trung Tâm Gia Đình

An Tạng - Hoa Thiếu - Kế hoạch hậu sự

Có kinh nghiệm phục vụ người Việt



301 Country Club Road, Avon
860-673-8610

carmonfuneralhome.com

